



К ПРОБЛЕМЕ ПРЕОДОЛЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА ПРИ ОБУЧЕНИИ ГОВОРЕНИЮ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В статье рассматривается феномен «коммуникативный барьер», анализируются его причины, классифицируются виды преград при изучении иностранных языков, изучаются методы устранения коммуникативных трудностей в процессе освоения языка. В исследовании приводятся данные, полученные посредством социального опроса школьников, посвященного изучению коммуникативных барьеров в процессе освоения немецкого языка. Основное внимание уделяется выявлению факторов, влияющих на возникновение трудностей в межличностной коммуникации в контексте языковой среды, а также оценке их влияния на эффективность изучения иностранного языка. Также подчеркивается значимость разработки педагогических условий и методик, направленных на успешное преодоление таких барьеров.

Изучение иностранного языка сегодня – это не просто часть школьной программы, а важный элемент личностного развития и профессионального становления. В школе изучение языков открывает ученикам доступ к культуре других народов, формирует навыки коммуникации и развивает когнитивные способности. В современном мире знание иностранных языков стало необходимостью, позволяя устанавливать международные связи, получать доступ к глобальной информации и строить успешную карьеру. Такой навык становится связующим звеном между культурами и инструментом для достижения поставленных целей. Современная реальность делает изучение иностранных языков неотъемлемой частью успешной интеграции в глобальное сообщество. В школьной среде оно становится фундаментом для формирования лингвистической базы, а также развивает у учащихся такие важные навыки, как критическое мышление, способность к многоязычной коммуникации и адаптивность. Несмотря на использование множества различных методик изучения языков, выпускники образовательных учреждений часто сталкиваются с проблемой естественного общения. Обладая необходимыми знаниями грамматики и богатым словарным запасом, они испытывают затруднения в спонтанной речи. Коммуникативный барьер проявляется в виде отсутствия быстрой и точной реакции на высказывания собеседника, особенно если это носитель языка. Эти трудности могут создавать препятствия для эффективной коммуникации и приводить к нежеланию взаимодействовать с носителями из-за страха ошибок и боязни оказаться в неловкой ситуации.

Изучив различные источники, можно прийти к выводу, что коммуникативный барьер при иноязычном общении – это психологические, социальные или языковые препятствия, затрудняющие процесс эффективного взаимодействия на изучаемом языке.

Он может проявляться в виде страха ошибок, недостатка языковой практики, культурных различий, а также затруднений в восприятии и выражении мыслей, что снижает уверенность и способность свободно общаться с носителями языка.

Феномен «коммуникативно-языкового барьера» имеет несколько ключевых психологических аспектов. Первый заключается в сложности или неспособности обучающегося адекватно понять и спонтанно ответить на речь собеседника, даже при наличии необходимых языковых знаний и навыков [1].

Второй аспект связан с повышенным уровнем эмоционального напряжения, которое вызывает трудности в речи. Это проявляется в выборе слов и построении фраз: высказывания становятся грамматически неструктурированными, речь приобретает шаблонный характер, лексический запас становится ограниченным, а логическая последовательность высказываний нарушается. В итоге такие недостатки приводят к двусмысленности сообщения и непониманию между участниками общения.

Третий аспект – боязнь выразить мысль с ошибками на иностранном языке. Наличие такого чувства страха связано с опасением не достичь целей коммуникации, не выполнить поставленные задачи, а также с боязнью снизить свой статус в глазах окружающих вследствие допущенных ошибок.

Четвертым аспектом является низкая мотивация к использованию иностранного языка в общении. Важно учитывать, что обучение языку основывается как на внешней, так и на внутренней мотивации. Внешняя мотивация обусловлена необходимостью успешно сдать экзамены по языковым дисциплинам, а также потребностью в эффективной профессиональной деятельности, включая возможное трудоустройство за границей.

Внутренняя мотивация формируется благодаря личностным ценностям, которые развиваются под влиянием социальных норм. Такими ценностями могут быть повышение самооценки и социального статуса, открытие новых перспектив для профессионального и личностного роста, возможности для интересного общения, культурного времяпрепровождения и развития [2, с. 87].

С целью выяснения актуальной информации по данной теме нами был проведен социальный опрос среди учеников средней школы № 49 города Гомеля. В опросе приняли участие ученики девятых классов: профильная и непрофильная подгруппы, каждая из них в составе 9 человек, то есть всего в тестировании были задействованы 18 человек. Содержание вопросов было направлено на выявление основных причин языковых барьеров при изучении немецкого языка как иностранного. На основании опроса нами были получены следующие результаты:

1) большинство учеников испытывают затруднения в формировании грамматической стороны речи. В профильном классе 77 % учащихся указали на трудности с употреблением грамматических конструкций. Несмотря на углублённое изучение языка, эта проблема остаётся значимой, вероятно, из-за сложных грамматических структур, характерных для немецкого языка. В непрофильном классе 70 % респондентов также столкнулись с данной проблемой. Это подтверждает, что грамматика является одной из ключевых трудностей, независимо от специализации класса, однако непрофильные учащиеся, вероятно, сталкиваются с меньшими требованиями, что отражается на немного более низком проценте;

2) возникновение языкового барьера было отмечено 80 % школьниками в профильном классе. Это указывает на меньшую частотность подобных трудностей по сравнению с непрофильным классом, где 80 % указали на постоянное наличие языковых барьеров. Разница может быть обусловлена уровнем подготовки профильного класса, где учащиеся имеют более широкий арсенал языковых средств;

3) сложности при обсуждении трудных тем. В профильном классе 70 % респондентов испытывают затруднения при общении на сложные темы, например, “Zwischenmenschliche Beziehungen”, “Gesunde Lebensweise”, “Schreiben-sprechen-chatten”. Высокий процент может быть связан с углублённой учебной программой, требующей обсуждения более абстрактных или специализированных тем.

В непрофильном классе аналогичный показатель составил 60 %, что ниже, вероятно, благодаря меньшему акценту на сложных темах в рамках их учебной программы;

4) недостаток языковой практики.

Данная проблема характерна для всех испытуемых, 90 % учащихся профильного и 85 % непрофильного классов отметили нехватку практики как ключевое препятствие. Это подчёркивает необходимость дополнительных мероприятий, ориентированных на увеличение языкового взаимодействия, например, разговорных клубов или внеурочных занятий.

Рассмотрим способы преодоления барьеров.

В профильном классе 75 % респондентов считают уроки языковой практики наиболее эффективным методом. Этот результат логичен для учащихся, ориентированных на более углублённое изучение языка.

В непрофильном классе аналогичный выбор поддержали 80 % респондентов. Несмотря на различия в учебных программах, эта методика кажется универсальной и эффективной для обеих групп.

Представим эффективные мероприятия, с нашей точки зрения.

В профильном классе 90 % учащихся выделили организацию встреч с носителями языка как наиболее полезную практику. Это подчеркивает высокую заинтересованность в реальной коммуникативной практике.

В непрофильном классе 75 % отдали предпочтение языковым играм и викторинам, что может быть связано с желанием сочетать обучение с игровой формой, снижая уровень стресса и повышая мотивацию.

Анализ данных показывает, что учащиеся профильного класса более ориентированы на углублённое овладение языком, включая встречи с носителями и работу со сложными темами, тогда как непрофильный класс демонстрирует больший уровень стресса и необходимость в игровых и практических формах обучения. Однако общие трудности, такие как недостаток языковой практики и проблемы с грамматикой, остаются актуальными для обеих групп.

Исходя из результатов опроса можно дать следующие рекомендации:

1) для профильного класса – организовать регулярные языковые; разговорные клубы; проводить дискуссии на сложные темы; разработать дополнительные упражнения для работы с грамматическими структурами высокого уровня;

2) для непрофильного класса: внедрить игровые формы обучения для снижения уровня стресса; предоставить больше времени на практические занятия, чтобы учащиеся могли уверенно применять языковые навыки.

В результате изучения различных источников мы пришли к выводу о том, что коммуникативный барьер действительно является существенной проблемой при изучении иностранного языка в школе. Основной причиной появления коммуникативного барьера зачастую выступают психологические рамки, которые ученик непроизвольно выстраивает, изучая язык и говоря на иностранном языке. Такой феномен может быть связан с чрезмерным давлением со стороны преподавателя, недостатком речевой практики на изучаемом языке, вызванном упором на изучение грамматических правил в старшей школе, а также индивидуальными психологическими особенностями ученика.

Проведенный социальный опрос помог выявить слабые стороны учеников и их мотивацию к обучению. На основании ответов респондентов можно сделать вывод о том, что приветствуются такие формы работы, как игры, викторины, общение на языке в рамках разговорных уроков и клубов. Преодоление коммуникативного барьера в изучении немецкого языка усложняется во многом потому, что у старшеклассников редко есть возможность непосредственно взаимодействовать с носителями языка. Несмотря на широкий спектр возможностей, онлайн-общение в современном мире не всегда сможет полностью заменить живой контакт человека с человеком.

Следовательно, развитие уверенности и преодоление барьеров возможно при наличии соответствующих методов обучения, которые позволят в равной степени уделять внимание коммуникативным навыкам каждого ученика, следовательно, старшеклассники будут активно применять язык в разнообразных контекстах, учиться воспринимать ошибки как часть процесса обучения.

Литература

1 Иванов, А. А. Эффективность реализации мер социальной поддержки молодых специалистов: региональный уровень / А. А. Иванов // Наука через призму времени. – 2017. – № 4. – С. 13. – URL: http://www.evolutio.info/images/journal/2013_1/2013_1_zaharets.pdf (дата обращения: 12.04.2025).

2 Макаев, Ф. Х. Устранение языкового барьера как условие формирования языковой компетенции будущего специалиста / Ф. Х. Макаев // Ученые записки университета имени П. Ф. Лесгафта. – 2011. – № 11 (81). – С. 83–87.

УДК 811.111'271.1

Е. А. Бабич

ТРАДИЦИОННЫЕ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ ЧТЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена исследованию подходов к обучению чтению на английском языке с учетом современных требований и образовательных реалий. Рассматриваются традиционные и альтернативные методы, их влияние на развитие когнитивных и языковых навыков учащихся. Отдельное внимание уделено анализу эффективности каждого подхода в зависимости от уровня подготовки и целей обучения.

Чтение на английском языке – один из ключевых навыков, необходимых для успешного овладения иностранным языком. Процесс обучения чтению способствует не только развитию языковой компетенции, но и расширяет когнитивные и коммуникативные способности учащихся. В условиях глобализации и цифровизации современное образование предъявляет новые, более высокие требования к методике обучения чтению, что обуславливает необходимость анализа как традиционных, так и альтернативных подходов.

Цель настоящей статьи – рассмотреть традиционные и альтернативные подходы к обучению чтению на английском языке, проанализировать их достоинства и недостатки, а также предложить рекомендации по их эффективному сочетанию в образовательной практике.

На протяжении долгого времени в практике преподавания доминировали традиционные методы обучения чтению, такие как фонетический метод, метод полного слова и переводной метод. Их основная задача заключалась в формировании прочной базы навыков чтения, особенно на начальном этапе обучения. Благодаря системному освоению техники чтения и структуры языка, эти подходы способствуют закладке фундамента для последующего языкового развития.

Фонетический метод (Phonics) фокусируется на изучении соотношения между звуками и буквами. Он позволяет учащимся овладеть правилами декодирования, что способствует правильному произношению и чтению новых слов [1, с. 132–134]. Например, освоение сочетаний звуков, таких как “*th*” [θ, ð] или “*sh*” [ʃ], помогает быстро адаптироваться к характерным особенностям английской фонетики и орфографии. Однако акцент на технической стороне чтения может приводить к снижению интереса к содержанию текста, что является существенным ограничением данного подхода.